



Для немедленной публикации: 12.12.2017 ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ ОБ ОФИЦИАЛЬНОМ ОТКРЫТИИ
НОВОГО ЗДАНИЯ ШКОЛЫ JACOBS SCHOOL OF MEDICINE AND BIOMEDICAL
SCIENCES ПРИ УНИВЕРСИТЕТЕ В БУФФАЛО (UNIVERSITY AT BUFFALO) В
ЦЕНТРЕ БУФФАЛО (BUFFALO)**

Новое здание обеспечит возможность Университету в Буффало (UB) обучать большее число врачей для преодоления нехватки терапевтов, осуществить прорывы в биомедицинских исследованиях и трансформировать сферу здравоохранения в Буффало (Buffalo) в целом

Проект обеспечит переезд более 2000 студентов, преподавателей и сотрудников в самый центр Буффало (Buffalo)

Восьмиэтажное здание университета площадью 628 000 кв. футов (58 343 кв. м) является самым большим среди недавно построенных медицинских образовательных учреждений в стране

Фото см. [здесь](#) и [здесь](#); кадры со съемок см. [здесь](#)

Сегодня губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил об официальном открытии школы Jacobs School of Medicine and Biomedical Sciences при Университете в Буффало (University at Buffalo). Через шестьдесят четыре года после переезда в Южный кампус (South Campus) Университета в Буффало (University at Buffalo) школа Jacobs School of Medicine and Biomedical Sciences возвращается в центр Буффало (Buffalo). Массивное здание площадью 628 000 кв. футов (58 343 кв. м) и стоимостью 375 млн долларов расположено по адресу 955 Main St., всего в нескольких шагах от того места, где школа располагалась в период с 1893 по 1953 гг.

«Трансформация Западного Нью-Йорка (Western New York) в национальный центр наук в сфере здравоохранения будет осуществляться ускоренными темпами после того, как новая школа Jacobs School of Medicine and Biomedical Sciences распахнет свои двери для будущих лидеров в сфере медицины, исследований и технологий 21 века, — **сказал губернатор Куомо (Cuomo).** — За счет перемещения этого современного учреждения в центр города мы еще больше укрепим экономику Буффало (Buffalo), обеспечивая при этом дальнейшие стабильный рост и развитие».

Это здание стало первым получившим финансирование в размере 35 млн долларов в рамках программы грантов [NYSUNY 2020](#) Challenge Grant благодаря законопроекту NYSUNY 2020, подписанному губернатором Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) в 2011 году. Данная инициатива обеспечила экономический рост в штате и улучшение образовательных программ в государственных университетах и колледжах штата Нью-Йорк. Миссия программы NYSUNY 2020 состоит в том, чтобы повысить статус университета SUNY в качестве катализатора регионального экономического развития и доступного образования.

«Переездом школы Jacobs School of Medicine and Biomedical Sciences Университета Буффало (UB) в медицинский центр Buffalo Niagara Medical Campus мы воплощаем в жизнь цель по перемещению Университета в Буффало (University at Buffalo) в центр города и созданию кластера медико-биологических наук, технологических инноваций и обучения мирового уровня, — **отметила вице-губернатор Кэти Хоукул (Kathy Hochul), присутствовавшая на сегодняшней церемонии.** — Он также является доказательством исторических инвестиций губернатора Куомо (Cuomo) и постоянного стремления реформировать экономику Западного Нью-Йорка (Western New York), демонстрируемого в последние шесть лет».

Президент Университета в Буффало (UB) Сатиш К. Трипати (Satish K. Tripathi): «Переезд школы Jacobs School of Medicine and Biomedical Sciences в центр города является важной вехой для Университета в Буффало (University at Buffalo), к достижению которой мы шли целых десять лет. Теперь Университет в Буффало (UB) сможет реализовать наше понимание высокого уровня медицинского образования, исследований и ухода за пациентами. Мы в неоплатном долгу перед губернатором Куомо (Cuomo), который разделял и поддерживал наше видение. Вместе с делегацией от Западного Нью-Йорка (Western New York) он с самого начала видел огромный потенциал в перемещении школы Jacobs School в медицинский центр Buffalo Niagara Medical Campus, а также понимал, какую поворотную роль это может сыграть в необыкновенных преобразованиях нашего региона. Губернатор Куомо (Cuomo) способствовал реализации нашего видения, подписав исторический законопроект о программе грантов New York SUNY 2020. Этот определяющий и трансформирующий этап не был бы возможен без необыкновенной поддержки и щедрости Джереми Джакобса (Jeremy Jacobs), в честь которого названа школа Jacobs School of Medicine and Biomedical Sciences, и его семьи. Г-н Джакобс (Jacobs) и его семья помогают в реализации нашего видения, поскольку они понимают, что студенты, которых мы здесь обучаем, а также создаваемые здесь препараты и методы лечения будут спасать людей и повышать качество жизни населения всего мира. Их вера в наше образовательное учреждение сделала мечту о расположенной в центре города медицинской школе мирового уровня реальностью».

Майкл Кэйн (Michael Cain), врач, вице-президент по медико-санитарным дисциплинам в Университете в Буффало (UB) и декан Jacobs School: «Сегодняшняя церемония открытия знаменует долгое время ожидаемое воссоединение школы Jacobs School of Medicine and Biomedical Sciences. Она воссоединяет наших сотрудников, осуществляющих исследования, которые ранее работали в Южном кампусе (South Campus) университета с теми, кто работает с пациентами в наших партнерских учреждениях. Это здание обеспечивает полную

интеграцию медицинского образования в растущий университетский центр здравоохранения Буффало (Buffalo), делая акцент на междисциплинарном сотрудничестве и укрепляя наши взаимоотношения с партнерами из медицинских учреждений. Медицинская школа, расположенная в нескольких шагах от медицинского центра UBMD Physicians' Group при Совете (Conventus) детской больницы John R. Oishei Children's Hospital, медицинского центра Buffalo General Medical Center, онкологического центра Roswell Park Cancer Institute и других наших партнеров, обеспечит взаимодействие, которое будет способствовать повышению качества медицинского обслуживания в Западном Нью-Йорке (Western New York)».

«Моя семья очень рада возможности присоединиться к Университету в Буффало (UB) и нашим выборным должностным лицам на церемонии перерезания ленточки, — **сказал Джереми М. Джекобс (Jeremy M. Jacobs), председатель совета Университета в Буффало (UB Council), историческое пожертвование семьи которого в размере 30 млн долларов сыграло критически важную роль в перемещении медицинской школы в центр города.** — Новое здание медицинской школы созвучно идее сотрудничества и инноваций медицинского центра, который окажет трансформирующее влияние на здравоохранение в Западном Нью-Йорке (Western New York). За счет перемещения школы в центр города Университет в Буффало (UB) укрепляет свою роль в нашем городе и способствует осуществлению принятых им на себя обязательств перед нашим муниципалитетом».

Это новое здание позволит школе Jacobs School увеличить число студентов на 25 процентов, со 144 до 180 человек, таким образом обучая гораздо большее количество врачей и решая проблему нехватки терапевтов. В этом году в школу Jacobs School был принят первый набор из 180 студентов. К 2021 году число учащихся вырастет до 720 человек. Такое расширение, в свою очередь, увеличивает возможности Университета в Буффало (UB) привлекать и удерживать преподавателей мирового уровня с опытом медицинской работы по направлениям специализации, в которых в регионе наблюдается острая нехватка кадров, так что жителям Западного Нью-Йорка (Western New York) не придется уезжать в другие города для получения квалифицированной медицинской помощи.

Переезд Jacobs School в медицинский центр Buffalo Niagara Medical Campus обеспечивает развитие биомедицинской отрасли города, выступая катализатором регионального экономического развития. Медицинские инновации будут обеспечены за счет укрепления связей с партнерами из клиник и исследовательских центров на базе медицинского центра. А результатом станет создание новых медицинских технологий и развитие бизнеса.

Здание, намеренно построенное в виде «ворот» в медицинский центр, имеет пешеходную дорожку, ведущую от Allen Street и динамичного района Allentown к Washington Street. Отличительные особенности проекта включают возможность аренды велосипедов на пешеходной дорожке и на станции метро NFTA, расположенной под зданием. Такое решение впервые реализовано в Буффало (Buffalo), обеспечивая возможность населению выйти на территорию медицинского центра прямо со станции Allen/Medical Campus.

Еще одной характерной чертой здания является двухэтажная осветительная мачта высотой 32 фута (9,75 м) со стороны Main Street и High Street — маяк, который часто горит синим цветом Университета в Буффало (UB), но может светить любыми цветами. По замыслу архитекторов, это символизирует возврат школьного здания к своим истокам в центральной части города. Расположенные выше, на втором этаже два фонаря являются более конкретным напоминанием об историческом прошлом Jacobs School. Изначально они были газовыми и в период с 1893 по 1953 г., до переезда медицинской школы в Южный кампус Университета в Буффало (UB South Campus) на Main Street, освещали холл корпуса на High Street.

Проект здания был разработан компанией НОК, глобальной фирмой, занимающейся проектированием, архитектурой, разработкой инженерных решений и планированием, которая была выбрана Университетом Буффало (UB) в 2012 году после победы в международном конкурсе на разработку лучшей концепции дизайна для нового здания медицинской школы. Своими аудиториями и открытыми зонами, получившими название образовательных ландшафтов, новое здание Jacobs School продвигает сотрудничество между преподавателями и студентами. Его огромный открытый семиэтажный атриум, заполненный светом и включающий более чем 19 000 кв. футов (1765 кв. м) стекла, поощряет коллегиальность и вырабатывает чувство общности.

Отличительной чертой нового здания с точки зрения обучения является акцент на аудиториях для интерактивного обучения, в которых расположены электронные треугольные столы, так чтобы любой студент, даже при потоке в 180 человек, мог не только участвовать в работе, но и представить данные всей группе одним нажатием кнопки. В здании также предусмотрены небольшие аудитории и учебные классы, оборудованные необходимыми технологиями. На втором этаже расположено небольшое кафе, а пообедать или поужинать с полным комплексом обслуживания преподаватели, сотрудники и студенты смогут во множестве расположенных поблизости заведений. Такой подход реализован намеренно. На третьем, четвертом и пятом этажах здания расположены современные светлые лаборатории.

На шестом этаже находятся помещения, в которых студенты могут оттачивать свои навыки, включая центр практической подготовки Behling Simulation Center, где студенты проходят профессиональную подготовку с использованием реалистичных манекенов в приближенных к жизненным сценариях, а также центр клинического совершенствования Clinical Competency Center, в котором студенты взаимодействуют в рамках медицинских сценариев с участием пациентов-добровольцев. Студенты, медики-резиденты и медицинские специалисты будут также иметь доступ к операционным и роботизированным помещениям школы, где они смогут отработать современные навыки в соответствующих сферах. Наряду с традиционным обучением анатомии с использованием трупов у студентов будет доступ к визуальным изображениям трупов, которые дают более подробную информацию об анатомии.

Кроме финансирования, обеспеченного губернатором Куомо (Cuomo), строительный проект осуществлялся за счет капитальных ассигнований от

Университета в Буффало (UB) и штата, поддержки от фонда UB Foundation, а также щедрых пожертвований бывших учеников, лидеров муниципалитета, корпораций и фондов, которые провели кампанию по сбору 200 млн долларов для школы Jacobs School of Medicine and Biomedical Sciences, включая исторический дар в размере 30 млн долларов от Джереми М. Джакобса (Jeremy M. Jacobs) и его семьи.

Конгрессмен Брайан Хиггинс (Brian Higgins): «Новая медицинская школа UB Med School обеспечивает студентам лучшее расположение в самом центре деятельности в Buffalo Niagara Medical Campus, а также закрепляет муниципалитету лидирующее положение в качестве одного из лидеров в сфере здравоохранения в будущем. Такое объединение людей и идей обеспечит взаимодействие, необходимое для оказания квалифицированной медицинской помощи и реализации новых открытий».

Сенатор Тим Кеннеди (Tim Kennedy): «С помощью этого трансформирующего и современного медицинского центра Буффало (Buffalo) продолжит укреплять свои позиции в качестве инновационного лидера в биомедицине и исследованиях. Новая школа Jacobs School of Medicine поможет укрепить этот рост и развитие здравоохранения и образования. Я выражаю благодарность губернатору Куомо (Cuomo), Университету в Буффало (University at Buffalo) и семье Джакобс (Jacobs) за инвестиции в наших студентов и претворение этой концепции в жизнь».

Сенатор Крис Джейкобс (Chris Jacobs): «Открытие школы Jacobs School of Medicine and Biomedical Sciences при Университете в Буффало (University at Buffalo) стало для Западного Нью-Йорка (Western New York) историческим днем, которым можно гордиться. Это прекрасное современное медицинское учебное заведение обеспечит ежедневный приток в центр Буффало (Buffalo) нескольких тысяч человек, являясь экономическим катализатором для нашего региона и обеспечивая преобразование нашего медицинского центра в учреждение мирового уровня».

Член Ассамблеи Кристал Пиплз Стоукс (Crystal Peoples-Stokes): «На церемонии торжественного открытия прекрасной и современной школы Jacobs School of Medicine and Biomedical Sciences я бы хотела поблагодарить доктора Трипати (Tripathi), декана Кэйна (Cain) и, самое главное, студентов и преподавателей. Нельзя не оценить удобство его расположения, возможности совместной работы и эффективность. Программа SUNY2020 была дальновидной и помогла Университету в Буффало (UB) и медицинскому центру Buffalo Niagara Medical Campus создать основу для инноваций и роста. Я хочу поблагодарить губернатора Куомо (Cuomo) и своих коллег в Ассамблее за помощь в реализации данного проекта».

Член Ассамблеи Шон Райан (Sean Ryan): «Новая медицинская школа Университета в Буффало (UB Medical School) станет существенным стимулом развития центра Буффало и медицинского центра (Buffalo Niagara Medical Campus). Это еще один шаг вперед к Новому Буффало (New Buffalo), а также существенная инвестиция в будущее нашей экономики в г. Буффало и Западном Нью-Йорке (Western New York)».

Глава исполнительной власти округа Эри (Erie County) Марк Полонкаж (Mark Poloncarz): «Новая школа Jacobs School of Medicine and Biomedical Research является очередным результатом постоянно реализуемых проектов возрождения центральных городских кварталов Буффало (Buffalo). Это учебное заведение незамедлительно окажет влияние на масштабное экономическое развитие нашего региона. Расширение возможностей получения образования в округе Эри (Erie County) поможет обеспечить перспективное будущее тысячам студентов, которые в конечном итоге станут врачами, осуществляющими преобразование здравоохранения как здесь, в Буффало (Buffalo), так и во всем округе Эри (Erie County)».

Мэр Байрон Браун (Byron Brown): «Это действительно прекрасное время для всех, кто имеет отношение к медицине в г. Буффало (Buffalo). Я хочу выразить благодарность президенту Сатишу Трипати (Satish Tripathi) за его работу по реализации данного проекта, Джереми Джакобсу (Jeremy Jacobs) и его семье за щедрость, проявленную не только в отношении Университета в Буффало (UB), но и всего города Буффало (Buffalo), а также губернатору Эндрю Куомо (Andrew Cuomo) за его видение и целеустремленность в намерении сделать Буффало (Buffalo) центром медицинского образования, здравоохранения и исследований».

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418